

# FORUM OKNA

FENSTER FORUM



5,80 EUR  
# EK 40608/ANR. 12/2012

■ Застойный период в жилищном строительстве остановлен

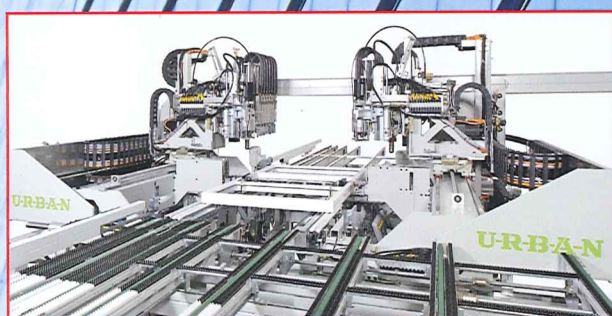
Talfahrt im Wohnungsbau gestoppt

■ Россия вкладывает в жилищное строительство 16 млрд. евро

Russland: 16 Milliarden Euro für den Wohnungsbau

■ Оконный профиль из ПВХ доминирует на рынке России

Kunststoff ist das dominierende Fensterprofil in Russland



**ProLogic**

Ferrocontrol



# Вздох облегчения после хорошего лета в России

Строительная промышленность отмечает долгожданный взлет

Наконец-то строительной промышленности России удалось объявить некоторые положительные показатели роста за полугодие: в июле был отмечен подъем на 17,6%, что напоминает докризисный период, затем в августе последовал рост объема строительных работ на 12,4%.

В первой половине 2011 года общая ситуация в России была совершенно неоднозначной. В то время как финансовое положение строительных компаний ухудшилось, по опросам Федеральной службы статистики руководство этих компаний все же ожидало роста прибыли в будущем. Также руководители строительных предприятий ожидали, что число занятых в строительной отрасли увеличится, несмотря на

то, что уровень занятости в строительстве за первые месяцы текущего года сократился. Хотя общая сумма подписанных контрактов на строительство была выше, чем в 2010 году, это не привело к увеличению стоимости выполненных строительных услуг. Только в июле был отмечен взлет отрасли. По данным Росстата, стоимость строительных услуг в июле возросла на 17,6%, а в завершенном жилищном строительстве даже на 19%. Благодаря положительным показателям в июле, которые отражают темпы роста до кризиса, общий рост с января по июль достиг 5%, по сравнению со скудным, почти нулевым ростом в течение первых шести месяцев года. Затем, в августе, стоимость строительных услуг

увеличилась примерно на 12,4%. Подводя итоги в целом, стоимость строительных услуг в течение первых восьми месяцев этого года возросла примерно на 6,2% по сравнению с аналогичным периодом времени в прошлом году.

## Aufatmen nach gutem Sommer in Russland

Bauindustrie sieht lang ersehnten Aufschwung

Endlich konnte die russische Bauindustrie wieder einige gesunde Wachstumszahlen für das Halbjahr vermelden: Im Juli wurde ein Anstieg von 17,6%

gemeldet, der an die Zeit vor der Krise erinnert, gefolgt von einem 12,4% Anstieg des Bauleistungsvolumens im August.

In der ersten Jahreshälfte 2011 war die Gesamtsituation in Russland sehr gemischt. Während sich die finanziellen Ergebnisse der Bauunternehmen verschlechterten, erwartete die Führungsebene von Bauunternehmen in Umfragen des Bundesstatistikdienstes zukünftig ansteigende Gewinne. Die Führungskräfte erwarteten auch, dass die Anzahl der Arbeiter in der Bauindustrie wachsen wird, während jedoch das Beschäftigungsniveau im Bau in den ersten Monaten des laufenden Jahres zurückgegangen waren. Obwohl der Wert der unterzeichneten Bauverträge höher als in 2010 war, hatte sich das nicht in einen Wertewachstum der ausgeführten Bauleistungen umgewandelt. Nur im Juli gab es für die Branche einen Aufschwung. Nach den Angaben von Rosstat stieg der Wert der Bauleistungen im Juli um 17,6% an und bei der Fertigstellung von Wohnraum sogar um 19%. Dank des gesunden Juli-Ergebnisses konnte das Gesamtwachstum von Januar bis Juli auf 5% gebracht werden.

Ferrocontrol 

Ihre Lösung immer  
Mit Steuerungstechnik nach Maß für

im Blick  
Ihre Fensterproduktion

- Optimal zugeschnittene Steuerungsausrüstungen für
  - Doppelgehrungssägen und Zuschnittzentren
  - hochflexible Mehrkopf-Schweißmaschinen
  - CNC-gesteuerte Verputzautomaten
  - bedienergerechte Anzeigen für Montageplätze
  - Automatische Puffer- und Regalsysteme
- Vernetzt durch unser Fertigungsleitsystem wird Ihre Produktion kostentransparent bei optimiertem Materialfluss und Personaleinsatz.

Ferrocontrol Steuerungssysteme GmbH & Co. KG  
Bodelschwinghstraße 20 • 32049 Herford • Deutschland  
Tel. +49 5221 966-0 • E-Mail: info@ferrocontrol.de





# Сенсорное управление и последовательная помощь пользователю

## Идеальное управление работой с Ferrocontrol

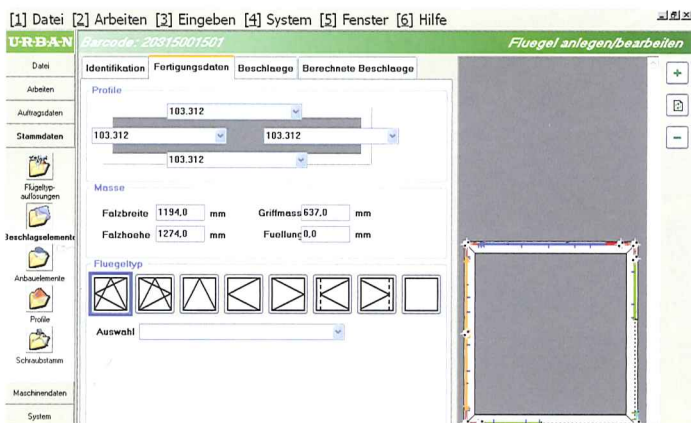
С начала 2010 года на рынке представлены новые автоматические станции для крепления фурнитуры на створках FBA 2500/2 и FBA 2500/4 компании Urban. На FBA 2500/2 установлены два шуруповерта, каждый из которых обрабатывает две стороны створки (например, сверху и справа / внизу и слева). При этом каждый шуруповерт может поворачиваться на 90°. На станции FBA 2500/4 для каждой из сторон створки установлен отдельный шуруповерт, что значительно ускоряет процесс крепления фурнитуры.

Urban была разработана новая концепция управления. Управление базируется на промышленном ПК компании Ferrocontrol и RTE Soft-SPS с 3S. Для обслуживания и отслеживания используется сенсорная панель Touch-Panel-IPC от Ferrocontrol с Windows XP. Очень позитивно пользователи отреагировали на новое вертикальное меню-аккордеон, которое сменило горизонтальное выпадающее меню. Это меню позволяет пользователю быстрее перемещаться между пунктами основного меню, что, например, облегчает

надежным и быстрым. Благодаря графическому изображению оператор может наглядно проследить за каждым шагом операции или отдельных частей. Ошибки визуализируются. Это позволяет оптимально отслеживать рабочий процесс и быстрее устанавливать причины неполадок и ошибок. Следующая полезная функция нового интерфейса – это графическое изображение интегрированного пакета для сбора производственных данных (BDE). С помощью этой функции можно с любой позиции определить, насколько станок загружен. Кроме того, на станции имеется система обслуживания, где можно запланировать выполнение работ по техническому обслуживанию.

*grafische Benutzeroberfläche erlaubt eine intuitivere und konsequentere Benutzerführung. Mit dem Engineering der neuen Benutzeroberfläche wurde die Firma Ferrocontrol aus Herford beauftragt, die seit vielen Jahren Steuerungspartner von Urban ist. In enger Kooperation mit den Mitarbeitern bei Urban wurde ein neues Bedienkonzept erarbeitet. Die Steuerung basiert auf einem Industrie-PC von Ferrocontrol und einer RTE Soft-SPS von 3S. Zum Bedienen und Beobachten wird eine Touch-Panel-IPC von Ferrocontrol mit Windows XP verwendet.*

*Sehr positiv haben Anwender das neue vertikale Akkordeon-Menü aufgenommen, welches das horizontale Drop-Down-Menü ersetzt. Dies bietet dem Anwender den Vorteil, schneller innerhalb eines Hauptmenüpunktes wechseln zu können, was z.B. die Auswahl aus den Stammdaten deutlich vereinfacht und damit die Arbeitsvorbereitung verkürzt. Ein Akkordeon-Menü entspricht außerdem eher den Interaktions-Möglichkeiten, die ein modernes Touch-Panel bietet. Ein weiterer wesentlicher Punkt war die Vermeidung möglicher Fehlbedienungen. Hierzu werden konsequent Funktionen ausgeblendet, deren Nutzung in bestimmten Kontexten unzulässig sind – ganz ähnlich, wie unter Windows bestimmte Optionen im Kontextmenü in Abhängigkeit von Nutzeraktionen aktiv oder ausgegraut sind. Diese Reduktion der Informationsdichte macht die Bedienung wesentlich sicherer und schneller. In der Arbeitsansicht kann der Bediener den Fortschritt jedes Bearbeitungsschrittes oder einzelner Teile grafisch verfolgen. Störungen werden visualisiert. Dies ermöglicht eine optimale Prozessüberwachung. Ursachen für Störungen oder Fehler lassen sich schneller identifizieren. Eine weitere nützliche Funktion der neuen Bedienoberfläche ist die grafische Darstellung der integrierten Betriebsdatenerfassung (BDE). Hier kann von unterschiedlichen Standorten aus nachvollzogen werden, wie gut die Maschine ausgelastet ist.*



## Touch-Bedienung und konsequente Benutzerführung

Perfektes Engineering durch Ferrocontrol

**Seit Anfang 2010 sind die neuartigen Flügelbeschlagsautomaten FBA 2500/2 und FBA 2500/4 von Urban auf dem Markt. Beim FBA 2500/2 gibt es zwei Schraubaggregate, die jeweils für zwei Seiten eines Flügels zuständig sind (z.B. oben und rechts / unten und links). Hierfür kann sich jedes Schraubaggregat um 90° drehen. Beim FBA 2500/4 gibt es für jede Seite ein eigenes Schraubaggregat, wodurch die Beschlagsmontage noch einmal erheblich beschleunigt wird.**

*Wie bei anderen Maschinen von Urban, etwa den Eckenverputzautomaten, wurde beim neuen FBA 2500 auch die Bedienung vom bisherigen DOS-System auf Windows XP umgestellt. Die*

Как и на других станках компании Urban, как, например, на автоматах для очистки углов, программное обеспечение на новой станции FBA 2500 было изменено с существующей системы поддержки DOS на Windows XP. Графический интерфейс пользователя обеспечивает для оператора более интуитивное и последовательное руководство. Разработка нового интерфейса была поручена компании Ferrocontrol из города Херфорд, которая уже на протяжении многих лет является партнером компании Urban по вопросам управляющих устройств. В тесном сотрудничестве с работниками компании

выбор базовых данных и, следовательно, значительно сокращает подготовительные работы. Кроме того, меню-аккордеон больше подходит к возможностям взаимодействия, которые предлагает современная сенсорная панель управления. Другим важным пунктом при разработке было предотвращение возможных ошибок в управлении. Для этого скрыты функции, использование которых недопустимо в определенных контекстах, – как и в Windows некоторые опции в контекстном меню активны или скрыты в зависимости от действий пользователя. Такое сокращение плотности информации делает управление более